Safety & Use Guide



Read the safety information in your language before installing or using the unit.

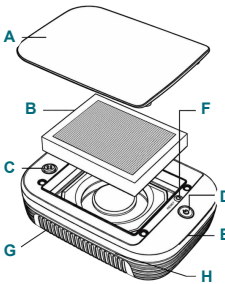
Language index

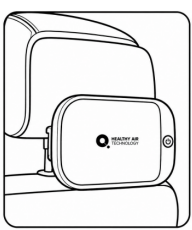
English	4–5
Français	6–7
Deutsch	8–9
Español	10–11
Italiano	12–13
Nederlands	14–15
Polski	16–17
Čeština	18–19

Shared illustrations: 2–3 | Support: 20

HA25 | 1-9

1 | A-H

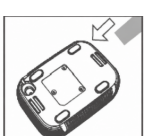




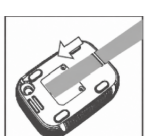
2



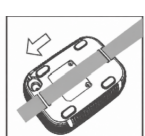
3



4



5



6



7

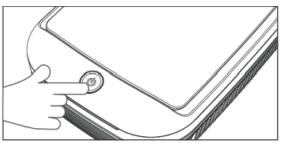


8



9

10



11



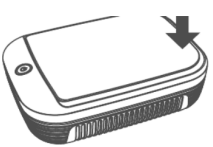
12



13



14



Power and use

Use in vehicles, at home or on a desk. In vehicles, use the supplied 12 V cable. At home or on a desk, connect this cable to a mains adapter with a car-style 12 V socket: 12 V DC, at least 1 A (adapter not included). No built-in battery.

Rated input: 12 V DC. Rated power: 4 W. Use only a nominal 12 V DC supply. Do not connect to 24 V vehicle systems or higher-voltage adapters.

Safe installation

Secure with the supplied strap. Headrest mounting (2) is recommended. A securely fixed armrest (3) is an alternative. Thread through slots (4), position (5) and tighten (6).

Keep clear of controls, pedals, airbags, seatbelts, passengers, doors and the driver's view. Never place on the dashboard. Stop safely before installing, operating, adjusting or moving the unit.

Safety precautions

Do not dismantle, modify or repair the unit, cable or plug. Remove only the designated filter cover as instructed.

Keep away from liquids, moisture, heat, ignition sources and flammable materials. Keep airflow clear. Do not cover or invert the operating unit.

Keep the unit, cable, filter and packaging away from children. It is not a toy.

Stop using the unit and disconnect power if the unit or cable is damaged, liquid enters, it overheats, emits smoke or an unusual smell, makes abnormal noise, or has been dropped. Contact your retailer or Healthy Air Technology Ltd.

Leaving a vehicle

Switch off and disconnect power before leaving. Some sockets remain live after the engine stops. Do not rely on auto-off to prevent battery drain. The unit switches off after two hours if no further operation is performed.

Diagram 1: A Cover; B Filter; C Air sensor; D Power / fan button; E Air quality indicator; F RESET; G Air outlet; H Anion. Box: 7 HA25 unit; 8 supplied 12 V vehicle cable; 9 mounting strap.

Operation (10)

Power connection starts Auto. Allow 1–2 minutes for sensor warm-up. Short presses of the button (D) cycle Auto, Low (Silent), Medium, High, then Auto. Hold for 2–3 seconds to stop. One, two or three tones indicate low, medium or high speed.

Auto colours: green = good/low; orange = poor/medium; red = very poor/high. In Manual, colour shows the selected speed.

Filter and reset

11 Disconnect power and remove the cover.

12 Remove the used filter. Fit a compatible HA25 filter in the correct orientation.

13 Reconnect power with the cover removed; the fan remains stopped. Hold RESET (F) with a suitable pin for 2–3 seconds until a confirmation tone.

14 Refit cover securely; Auto resumes. Never wash or reuse the filter.

Replacement

Replace the filter if the unit beeps repeatedly. As a guide, replace every 6–12 months (light use) or 3–6 months (heavy use).

Care and checks

Disconnect before cleaning. Use a soft, dry cloth; no water, alcohol, petrol, diesel, solvents, aerosols or corrosive cleaners.

If it will not start, check the supply, cable, filter and cover.

Disposal

Recycle the unit and cable as electrical waste. Dispose of used filters under local rules. See page 20.

Warranty

Main unit: 1-year warranty from purchase, when used as instructed and for its intended purpose. Cable, accessories and replacement filters excluded. Keep proof of purchase.

Claims: see page 20. Your statutory consumer rights are unaffected.

FR | Français 1/2

Alimentation et usage

Utilisez le HA25 en véhicule, à domicile ou sur un bureau. En véhicule, utilisez le câble 12 V fourni. À domicile ou sur un bureau, branchez ce câble sur un adaptateur secteur à prise automobile 12 V (sortie 12 V CC, au moins 1 A ; adaptateur non fourni). Pas de batterie intégrée. Entrée nominale : 12 V CC ; puissance nominale : 4 W. Utilisez uniquement une alimentation nominale 12 V CC. Ne branchez pas à un circuit de véhicule 24 V ni à un adaptateur de tension supérieure.

Installation sûre

Fixez l'appareil avec la sangle fournie. La fixation à l'appuie-tête (2) est recommandée ; un accoudoir solidement fixé (3) est une autre possibilité. Passez la sangle dans les fentes (4), placez-la (5), puis serrez-la (6). Éloignez l'appareil des commandes, pédales, airbags, ceintures, passagers et portes ; préservez la vue du conducteur. Ne le posez jamais sur le tableau de bord. Arrêtez-vous en sécurité avant installation, utilisation, réglage ou déplacement.

Précautions de sécurité

Ne démontez, modifiez ni réparez l'appareil, le câble ou la fiche. Retirez uniquement le couvercle du filtre prévu, selon les instructions. Tenez l'appareil à l'écart des liquides, de l'humidité, de la chaleur, des sources d'inflammation et des matières inflammables. Laissez l'air circuler ; ne couvrez ni ne retournez l'appareil en marche. Gardez l'appareil, le câble, le filtre et l'emballage hors de portée des enfants ; ce n'est pas un jouet. Cessez l'utilisation et débranchez si l'appareil ou le câble est endommagé, si du liquide pénètre, si l'appareil surchauffe, dégage fumée ou odeur inhabituelle, émet un bruit anormal ou est tombé. Contactez votre revendeur ou Healthy Air Technology Ltd.

En quittant le véhicule

Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de quitter le véhicule. Certaines prises restent alimentées après l'arrêt du moteur. Ne comptez pas sur l'arrêt automatique pour éviter la décharge de la batterie. L'appareil s'éteint après deux heures si aucune autre opération n'est effectuée.

Repères du schéma (1)

A Couvercle ; B Filtre ; C Capteur d'air ; D Bouton marche/arrêt et vitesse ; E Indicateur de qualité de l'air ; F RESET ; G Sortie d'air ; H Anion.

Contenu de la boîte

7 Appareil HA25 ; 8 câble véhicule 12 V fourni ; 9 sangle de fixation.

Fonctionnement (10)

Le branchement lance le mode Auto. Attendez 1–2 minutes pour le préchauffage du capteur. De brèves pressions sur le bouton (D) font défiler Auto, Faible (Silencieux), Moyen, Élevé, puis Auto. Maintenez 2–3 secondes pour arrêter. Un, deux ou trois sons indiquent la vitesse faible, moyenne ou élevée.

En Auto : vert = bonne qualité/faible ; orange = mauvaise qualité/moyenne ; rouge = très mauvaise qualité/élevée. En mode manuel, la couleur indique la vitesse choisie.

Filtre et réinitialisation

11 Débranchez l'alimentation et retirez le couvercle.

12 Retirez le filtre usagé. Installez un filtre HA25 compatible dans le bon sens.

13 Rebranchez l'alimentation avec le couvercle retiré ; le ventilateur reste arrêté. Maintenez RESET (F) enfoncé avec une pointe appropriée pendant 2–3 secondes, jusqu'au signal sonore de confirmation.

14 Replacez fermement le couvercle ; le mode Auto reprend. Ne lavez et ne réutilisez jamais le filtre.

Remplacement

Remplacez le filtre si l'appareil émet des bips répétés. À titre indicatif, remplacez-le tous les 6–12 mois en cas d'utilisation légère ou tous les 3–6 mois en cas d'utilisation intensive.

Entretien et vérifications

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer. Utilisez un chiffon doux et sec ; n'utilisez ni eau, ni alcool, ni essence, ni gazole, ni solvants, ni aérosols, ni nettoyants corrosifs.

S'il ne démarre pas, vérifiez l'alimentation, le câble, le filtre et le couvercle.

Élimination

Recyclez l'appareil et le câble comme déchets électriques. Éliminez les filtres usagés conformément aux règles locales. Voir page 20.

Garantie

L'appareil principal est garanti un an dès l'achat, s'il est utilisé selon les instructions et sa destination. Câble, accessoires et filtres de rechange exclus. Conservez la preuve d'achat.

Réclamations : coordonnées en page 20. Vos droits légaux de consommateur restent inchangés.

Stromversorgung und Verwendung

Verwenden Sie den HA25 im Fahrzeug, zu Hause oder am Schreibtisch. Im Fahrzeug das mitgelieferte 12-V-Kabel verwenden. Zu Hause oder am Schreibtisch dieses Kabel an einen Netzadapter mit 12-V-Kfz-Steckdose anschließen (12 V Gleichstrom, mindestens 1 A; Adapter nicht enthalten). Kein eingebauter Akku.

Nenneingang: 12 V Gleichstrom; Nennleistung: 4 W. Nur mit nominell 12 V Gleichstrom versorgen. Nicht an 24-V-Fahrzeugsysteme oder Adapter mit höherer Spannung anschließen.

Sichere Montage

Mit dem mitgelieferten Gurt befestigen. Montage an der Kopfstütze (2) wird empfohlen; eine fest montierte Armlehne (3) ist eine Alternative. Gurt durch die Schlitze führen (4), positionieren (5) und straffen (6).

Abstand zu Bedienelementen, Pedalen, Airbags, Sicherheitsgurten, Insassen und Türen halten; Sicht des Fahrers freihalten. Niemals aufs Armaturenbrett stellen. Vor Montage, Bedienung, Einstellung oder Versetzen sicher anhalten.

Sicherheitshinweise

Gerät, Kabel und Stecker nicht zerlegen, verändern oder reparieren. Nur die vorgesehene Filterabdeckung gemäß Anleitung entfernen.

Von Flüssigkeiten, Feuchtigkeit, Hitze, Zündquellen und brennbaren Stoffen fernhalten. Luftstrom freihalten; laufendes Gerät nicht abdecken oder umdrehen.

Gerät, Kabel, Filter und Verpackung von Kindern fernhalten; kein Spielzeug.

Benutzung beenden und Strom trennen, wenn Gerät oder Kabel beschädigt sind, Flüssigkeit eindringt, das Gerät überhitzt, Rauch oder ungewöhnlichen Geruch abgibt, ungewöhnliche Geräusche macht oder heruntergefallen ist. Händler oder Healthy Air Technology Ltd kontaktieren.

Fahrzeug verlassen

Vor Verlassen des Fahrzeugs ausschalten und Stromversorgung trennen. Manche Steckdosen bleiben nach Abstellen des Motors unter Spannung. Verlassen Sie sich zum Schutz vor Batterieentladung nicht auf die automatische Abschaltung. Das Gerät schaltet sich nach zwei Stunden aus, wenn keine weitere Bedienung erfolgt.

Abbildungslegende (1)

A Abdeckung; B Filter; C Luftsensor; D Ein-/Aus- und Lüftertaste; E Luftqualitätsanzeige; F RESET; G Luftauslass; H Anion.

Lieferumfang

7 HA25-Gerät; 8 mitgeliefertes 12-V-Fahrzeugkabel; 9 Befestigungsgurt.

Bedienung (10)

Stromanschluss startet Auto. Sensor 1–2 Minuten aufwärmen lassen. Kurzes Drücken der Taste (D) schaltet Auto, Niedrig (Leise), Mittel, Hoch, dann Auto. Zum Stoppen 2–3 Sekunden gedrückt halten. Ein, zwei oder drei Töne zeigen niedrige, mittlere oder hohe Stufe an.

In Auto: Grün = gute Luftqualität/niedrige Stufe; Orange = schlechte/mittlere; Rot = sehr schlechte/hohe. Im manuellen Modus zeigt die Farbe die gewählte Stufe.

Filter und Rücksetzung

11 Stromversorgung trennen und Abdeckung abnehmen.

12 Gebrauchten Filter entfernen. Einen kompatiblen HA25-Filter richtig ausgerichtet einsetzen.

13 Stromversorgung bei abgenommener Abdeckung wieder anschließen; der Lüfter bleibt stehen. RESET (F) mit einem geeigneten Stift 2–3 Sekunden gedrückt halten, bis ein Bestätigungston ertönt.

14 Abdeckung fest einsetzen; der Auto-Modus wird fortgesetzt. Filter niemals waschen oder wiederverwenden.

Wechselintervall

Wechseln Sie den Filter, wenn das Gerät wiederholt piept. Als Richtwert gilt: alle 6–12 Monate bei geringer Nutzung oder alle 3–6 Monate bei starker Nutzung.

Pflege und Prüfung

Vor dem Reinigen Stromversorgung trennen. Ein weiches, trockenes Tuch verwenden; kein Wasser, Alkohol, Benzin, Diesel, Lösungsmittel, Sprays oder ätzende Reiniger.

Startet das Gerät nicht, prüfen Sie Stromversorgung, Kabel, Filter und Abdeckung.

Entsorgung

Gerät und Kabel als Elektroschrott recyceln. Gebrauchte Filter gemäß örtlichen Vorschriften entsorgen. Siehe Seite 20.

Garantie

Hauptgerät: ein Jahr Garantie ab Kauf bei bestimmungsgemäßer Verwendung gemäß Anleitung. Kabel, Zubehör und Ersatzfilter sind ausgeschlossen. Kaufbeleg aufbewahren.

Ansprüche: Kontaktdaten auf Seite 20. Gesetzliche Verbraucherrechte bleiben unberührt.

ES | Español 1/2

Alimentación y uso

Utilice el HA25 en vehículos, en casa o sobre un escritorio. En vehículos, utilice el cable de 12 V suministrado. En casa o sobre un escritorio, conecte dicho cable a un adaptador de red con toma de 12 V tipo encendedor: salida de 12 V CC, al menos 1 A (adaptador no incluido). La unidad no tiene batería integrada.

Entrada nominal: 12 V CC. Potencia nominal: 4 W. Utilice solo una alimentación nominal de 12 V CC. No conecte la unidad a sistemas de vehículo de 24 V ni a adaptadores de mayor tensión.

Instalación segura

Fije la unidad con la correa suministrada. Se recomienda el montaje en el reposacabezas (2). Un reposabrazos firmemente fijado (3) es una alternativa. Pase la correa por las ranuras (4), colóquela (5) y apriétela (6).

Mantenga la unidad alejada de mandos, pedales, airbags, cinturones, pasajeros y puertas; no obstaculice la visión del conductor. Nunca la coloque sobre el salpicadero. Deténgase en un lugar seguro antes de instalarla, utilizarla, ajustarla o moverla.

Seguridad

No desmonte, modifique ni repare la unidad, el cable o el enchufe. Retire únicamente la tapa del filtro designada, siguiendo las instrucciones.

Mantenga la unidad alejada de líquidos, humedad, calor, fuentes de ignición y materiales inflamables. No obstruya el flujo de aire. No cubra ni invierta la unidad en funcionamiento.

Mantenga la unidad, el cable, el filtro y el embalaje fuera del alcance de los niños. No es un juguete.

Deje de usarla y desconecte la alimentación si la unidad o el cable están dañados, entra líquido, se sobrecalienta, emite humo u olor inusual, produce un ruido anormal o se ha caído. Contacte con su vendedor o con Healthy Air Technology Ltd.

Al salir del vehículo

Apague la unidad y desconecte la alimentación antes de salir. Algunas tomas siguen activas después de apagar el motor. No confíe en el apagado automático para evitar que se descargue la batería del vehículo. La unidad se apaga después de dos horas si no se realiza ninguna otra operación.

Leyenda (1)

A Tapa; B Filtro; C Sensor de aire; D Botón de encendido/ventilador; E Indicador de calidad del aire; F RESET; G Salida de aire; H Anión.

Contenido de la caja

7 Unidad HA25; 8 cable de vehículo de 12 V suministrado; 9 correa de montaje.

Funcionamiento (10)

La conexión a la alimentación inicia el modo Auto. Espere 1–2 minutos a que se caliente el sensor. Las pulsaciones breves del botón (D) recorren Auto, Bajo (Silencioso), Medio, Alto y de nuevo Auto. Manténgalo pulsado 2–3 segundos para detener la unidad. Uno, dos o tres tonos indican velocidad baja, media o alta.

En Auto: verde = aire bueno/velocidad baja; naranja = aire deficiente/velocidad media; rojo = aire muy deficiente/velocidad alta. En modo Manual, el color muestra la velocidad seleccionada.

Filtro y reinicio

11 Desconecte la alimentación y retire la tapa.

12 Retire el filtro usado. Coloque un filtro HA25 compatible con la orientación correcta.

13 Vuelva a conectar la alimentación con la tapa retirada; el ventilador permanece detenido. Mantenga pulsado RESET (F) con un alfiler fino adecuado durante 2–3 segundos hasta oír un tono de confirmación.

14 Vuelva a colocar bien la tapa; se reanuda el modo Auto. Nunca lave ni reutilice el filtro.

Sustitución

Sustituya el filtro si la unidad emite pitidos repetidos. Como orientación, cámbielo cada 6–12 meses (uso ligero) o cada 3–6 meses (uso intensivo).

Limpieza y revisión

Desconecte antes de limpiar. Utilice un paño suave y seco; no use agua, alcohol, gasolina, gasóleo, disolventes, aerosoles ni limpiadores corrosivos.

Si no arranca, compruebe la alimentación, el cable, el filtro y la tapa.

Eliminación

Recicle la unidad y el cable como residuos eléctricos. Deseche los filtros usados según las normas locales. Véase la página 20.

Garantía

La unidad principal tiene una garantía de un año desde la compra si se utiliza según las instrucciones y para su finalidad prevista. El cable, los accesorios y los filtros de repuesto están excluidos. Conserve el justificante de compra.

Para reclamaciones, consulte los datos de asistencia de la página 20. Sus derechos legales como consumidor no se ven afectados.

IT | Italiano 1/2

Alimentazione e uso

Usare l'HA25 nei veicoli, in casa o su una scrivania. Nei veicoli usare il cavo da 12 V fornito. In casa o su una scrivania collegare tale cavo a un adattatore di rete con presa da 12 V tipo accendisigari: uscita 12 V CC, almeno 1 A (adattatore non incluso). L'unità non ha una batteria integrata. Ingresso nominale: 12 V CC. Potenza nominale: 4 W. Usare solo un'alimentazione nominale a 12 V CC. Non collegare a impianti per veicoli a 24 V o ad adattatori con tensione superiore.

Installazione sicura

Fissare l'unità con la cinghia fornita. Si raccomanda il montaggio sul poggiatesta (2). Un bracciolo fissato saldamente (3) è un'alternativa. Infilare la cinghia nelle fessure (4), posizionarla (5) e stringerla (6).

Tenere l'unità lontana da comandi, pedali, airbag, cinture, passeggeri e portiere; non ostacolare la visuale del conducente. Non collocarla mai sul cruscotto. Fermarsi in sicurezza prima di installarla, usarla, regolarla o spostarla.

Precauzioni di sicurezza

Non smontare, modificare o riparare l'unità, il cavo o la spina. Rimuovere solo il coperchio del filtro previsto, seguendo le istruzioni.

Tenere lontano da liquidi, umidità, calore, fonti di accensione e materiali infiammabili. Non ostruire il flusso d'aria. Non coprire né capovolgere l'unità in funzione.

Tenere unità, cavo, filtro e imballaggio lontano dai bambini. Non è un giocattolo.

Interrompere l'uso e scollegare l'alimentazione se l'unità o il cavo sono danneggiati, entra liquido, l'unità si surriscalda, emette fumo o un odore insolito, produce rumori anomali o è caduta. Contattare il rivenditore o Healthy Air Technology Ltd.

Uscita dal veicolo

Spegnere l'unità e scollegare l'alimentazione prima di uscire. Alcune prese restano alimentate dopo lo spegnimento del motore. Non fare affidamento sullo spegnimento automatico per evitare di scaricare la batteria del veicolo. L'unità si spegne dopo due ore se non viene eseguita alcuna ulteriore operazione.

Legenda (1)

A Coperchio; B Filtro; C Sensore dell'aria; D Pulsante di accensione/ventola; E Indicatore della qualità dell'aria; F RESET; G Uscita dell'aria; H Anione.

Nella confezione

7 Unità HA25; 8 cavo per veicolo da 12 V fornito; 9 cinghia di montaggio.

Funzionamento (10)

Collegando l'alimentazione si avvia la modalità Auto. Attendere 1–2 minuti per il riscaldamento del sensore. Brevi pressioni del pulsante (D) selezionano Auto, Bassa (Silenziosa), Media, Alta, poi Auto. Tenere premuto per 2–3 secondi per arrestare l'unità. Uno, due o tre segnali acustici indicano velocità bassa, media o alta.

In Auto: verde = buona qualità dell'aria/velocità bassa; arancione = qualità scarsa/velocità media; rosso = qualità molto scarsa/velocità alta. In Manuale il colore indica la velocità selezionata.

Filtro e ripristino

11 Scollegare l'alimentazione e rimuovere il coperchio.

12 Rimuovere il filtro usato. Inserire un filtro HA25 compatibile nel verso corretto.

13 Ricollegare l'alimentazione con il coperchio rimosso; la ventola resta ferma. Tenere premuto RESET (F) con uno spillo sottile adatto per 2–3 secondi fino al segnale acustico di conferma.

14 Rimontare saldamente il coperchio; riprende la modalità Auto. Non lavare né riutilizzare il filtro.

Sostituzione

Sostituire il filtro se l'unità emette segnali acustici ripetuti. Indicativamente, sostituirlo ogni 6–12 mesi (uso leggero) o 3–6 mesi (uso intenso).

Pulizia e controlli

Scollegare prima della pulizia. Usare un panno morbido e asciutto; non usare acqua, alcol, benzina, gasolio, solventi, spray o detergenti corrosivi.

Se non si avvia, controllare alimentazione, cavo, filtro e coperchio.

Smaltimento

Riciclare l'unità e il cavo come rifiuti elettrici. Smaltire i filtri usati secondo le norme locali. Vedere pagina 20.

Garanzia

L'unità principale è coperta da garanzia di un anno dall'acquisto se usata secondo le istruzioni e per lo scopo previsto. Cavo, accessori e filtri di ricambio sono esclusi. Conservare la prova d'acquisto.

Per i reclami, consultare i contatti di assistenza a pagina 20. I diritti legali del consumatore restano invariati.

NL | Nederlands 1/2

Voeding en gebruik

Gebruik de HA25 in voertuigen, thuis of op een bureau. Gebruik in voertuigen de meegeleverde 12V-kabel. Sluit deze kabel thuis of op een bureau aan op een netadapter met een 12V-aansluiting van het type sigarettenaansteker: uitgang 12 V gelijkstroom, ten minste 1 A (adapter niet meegeleverd). Het apparaat heeft geen ingebouwde accu.

Nominale ingang: 12 V gelijkstroom. Nominaal vermogen: 4 W. Gebruik uitsluitend een nominale 12V-gelijkstroomvoeding. Sluit niet aan op 24V-voertuigsystemen of adapters met een hogere spanning.

Veilige montage

Zet het apparaat vast met de meegeleverde band. Montage aan de hoofdsteun (2) wordt aanbevolen. Een stevig bevestigde armleuning (3) is een alternatief. Steek de band door de sleuven (4), plaats hem (5) en trek hem strak (6).

Houd het apparaat vrij van bedieningselementen, pedalen, airbags, veiligheidsgordels, passagiers en deuren; belemmer het zicht van de bestuurder niet. Plaats het nooit op het dashboard. Stop veilig voordat u het installeert, bedient, verstelt of verplaatst.

Veiligheidsmaatregelen

Demonteer, wijzig of repareer het apparaat, de kabel of de stekker niet. Verwijder alleen de daarvoor bestemde filterkap volgens de instructies.

Houd uit de buurt van vloeistoffen, vocht, hitte, ontstekingsbronnen en brandbare materialen. Houd de luchtstroom vrij. Dek het werkende apparaat niet af en keer het niet om.

Houd apparaat, kabel, filter en verpakking buiten bereik van kinderen. Het is geen speelgoed.

Stop het gebruik en ontkoppel de voeding als apparaat of kabel beschadigd is, vloeistof binnendringt, het apparaat oververhit raakt, rook of een ongebruikelijke geur afgeeft, abnormaal geluid maakt of is gevallen. Neem contact op met uw verkoper of Healthy Air Technology Ltd.

Voertuig verlaten

Schakel het apparaat uit en ontkoppel de voeding voordat u weggaat. Sommige aansluitingen blijven onder spanning nadat de motor is uitgezet. Vertrouw niet op automatische uitschakeling om ontladen van de voertuigaccu te voorkomen. Het apparaat schakelt na twee uur uit als er geen verdere bediening plaatsvindt.

Legenda (1)

A Kap; B Filter; C Luchtsensor; D Aan-uit-/ventilatorknop; E Luchtkwaliteitsindicator; F RESET; G Luchtuitlaat; H Anion.

In de doos

7 HA25-apparaat; 8 meegeleverde 12V-voertuigkabel; 9 bevestigingsband.

Bediening (10)

Aansluiten van de voeding start de Auto-modus. Laat de sensor 1–2 minuten opwarmen. Kort indrukken van knop (D) doorloopt Auto, Laag (Stil), Midden, Hoog en weer Auto. Houd 2–3 seconden ingedrukt om te stoppen. Eén, twee of drie signalen geven lage, middelhoge of hoge snelheid aan.

In de Auto-modus: groen = goede luchtkwaliteit/lage snelheid; oranje = slechte luchtkwaliteit/middelhoge snelheid; rood = zeer slechte luchtkwaliteit/hoge snelheid. In handmatige modus toont de kleur de gekozen snelheid.

Filter en reset

11 Ontkoppel de voeding en verwijder de kap.

12 Verwijder het gebruikte filter. Plaats een geschikt HA25-filter in de juiste richting.

13 Sluit de voeding opnieuw aan terwijl de kap verwijderd is; de ventilator blijft stilstaan. Houd RESET (F) met een geschikte pen 2–3 seconden ingedrukt tot een bevestigingssignaal klinkt.

14 Plaats de kap stevig terug; de Auto-modus wordt hervat. Was of hergebruik het filter nooit.

Vervanging

Vervang het filter als het apparaat herhaaldelijk piept. Als richtlijn: elke 6–12 maanden bij licht gebruik of elke 3–6 maanden bij intensief gebruik.

Onderhoud en controle

Ontkoppel vóór het reinigen. Gebruik een zachte, droge doek; geen water, alcohol, benzine, diesel, oplosmiddelen, sprays of bijtende reinigers. Controleer voeding, kabel, filter en kap als het apparaat niet start.

Afvoer

Recycle het apparaat en de kabel als elektrisch afval. Voer gebruikte filters volgens de plaatselijke regels af. Zie pagina 20.

Garantie

Voor het hoofdapparaat geldt vanaf aankoop één jaar garantie bij gebruik volgens de instructies en voor het beoogde doel. Kabel, accessoires en vervangingsfilters zijn uitgesloten. Bewaar het aankoopbewijs.

Zie voor claims de contactgegevens op pagina 20. Uw wettelijke consumentenrechten blijven onaangetast.

PL | Polski 1/2

Zasilanie i użytkowanie

Używaj HA25 w pojeździe, w domu lub na biurku. W pojeździe używaj dostarczonego przewodu 12 V. W domu lub na biurku podłącz ten przewód do zasilacza sieciowego z gniazdem samochodowym 12 V (wyjście 12 V prądu stałego, co najmniej 1 A; zasilacz nie jest dołączony). Bez wbudowanego akumulatora.

Napięcie znamionowe: 12 V prądu stałego; moc znamionowa: 4 W. Używaj tylko nominalnego zasilania 12 V prądu stałego. Nie podłączaj do instalacji pojazdu 24 V ani zasilaczy o wyższym napięciu.

Bezpieczny montaż

Zamocuj urządzenie dostarczonym paskiem. Zalecany jest zagłówek (2); stabilnie zamocowany podłokietnik (3) stanowi alternatywę. Przełóż pasek przez szczeliny (4), ułóż (5) i zaciśnij (6).

Urządzenie musi znajdować się z dala od elementów sterowania, pedałów, poduszek powietrznych, pasów bezpieczeństwa, pasażerów i drzwi oraz nie może ograniczać widoczności kierowcy. Nigdy nie stawiaj go na desce rozdzielczej. Zatrzymaj się bezpiecznie przed montażem, obsługą, regulacją lub przeniesieniem.

Środki bezpieczeństwa

Nie demontuj, nie modyfikuj ani nie naprawiaj urządzenia, przewodu lub wtyczki. Zdejmuj tylko wskazaną pokrywę filtra zgodnie z instrukcją. Chroń przed cieczami, wilgocią, ciepłem, źródłami zapłonu i materiałami łatwopalnymi. Nie blokuj przepływu powietrza; nie przykrywaj ani nie odwracaj działającego urządzenia. Trzymaj urządzenie, przewód, filtr i opakowanie poza zasięgiem dzieci; to nie zabawka.

Przerwij użytkowanie i odłącz zasilanie, jeśli urządzenie lub przewód jest uszkodzony, ciecz dostała się do wnętrza, urządzenie się przegrzewa, wydziela dym lub nietypowy zapach, hałasuje nietypowo albo upadło. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub Healthy Air Technology Ltd.

Opuszczanie pojazdu

Przed wyjściem z pojazdu wyłącz urządzenie i odłącz zasilanie. Niektóre gniazda pozostają pod napięciem po wyłączeniu silnika. Nie polegaj na automatycznym wyłączeniu jako ochronie przed rozładowaniem akumulatora. Urządzenie wyłącza się po dwóch godzinach, jeśli nie zostanie wykonana żadna dalsza czynność.

Legenda (1)

A Pokrywa; B Filtr; C Czujnik powietrza; D Przycisk zasilania/wentylatora; E Wskaźnik jakości powietrza; F RESET; G Wylot powietrza; H Anion.

W pudełku

7 Urządzenie HA25; 8 dostarczony przewód samochodowy 12 V; 9 pasek mocujący.

Obsługa (10)

Podłączenie zasilania uruchamia tryb Auto. Odczekaj 1–2 minuty na rozgrzanie czujnika. Krótkie naciśnięcia przycisku (D) przełączają Auto, Niska (Cicha), Średnia, Wysoka, po czym Auto. Przytrzymaj 2–3 sekundy, aby zatrzymać urządzenie. Jeden, dwa lub trzy sygnały wskazują niską, średnią lub wysoką prędkość.

W Auto: zielony = dobra jakość/niska prędkość; pomarańczowy = zła/średnia; czerwony = bardzo zła/wysoka. W trybie ręcznym kolor wskazuje wybraną prędkość.

Filtr i resetowanie

11 Odłącz zasilanie i zdejmij pokrywę.

12 Usuń zużyty filtr. Włóż zgodny filtr HA25 we właściwej orientacji.

13 Podłącz ponownie zasilanie przy zdjętej pokrywie; wentylator pozostaje zatrzymany. Przytrzymaj RESET (F) odpowiednim cienkim narzędziem przez 2–3 sekundy, aż usłyszysz sygnał potwierdzający.

14 Dokładnie załóż pokrywę; tryb Auto zostanie wznowiony. Nigdy nie myj ani nie używaj filtra ponownie.

Wymiana

Wymień filtr, jeśli urządzenie wielokrotnie emituje sygnał dźwiękowy. Orientacyjnie wymieniaj go co 6–12 miesięcy przy lekkim użytkowaniu lub co 3–6 miesięcy przy intensywnym użytkowaniu.

Czyszczenie i kontrola

Odłącz zasilanie przed czyszczeniem. Użyj miękkiej, suchej ściereczki; bez wody, alkoholu, benzyny, oleju napędowego, rozpuszczalników, aerozoli ani żrących środków.

Jeśli urządzenie nie uruchamia się, sprawdź zasilanie, przewód, filtr i pokrywę.

Utylizacja

Oddaj urządzenie i przewód do recyklingu jako odpady elektryczne. Zużyte filtry utylizuj zgodnie z lokalnymi zasadami. Patrz strona 20.

Gwarancja

Urządzenie główne ma roczną gwarancję od zakupu przy użytkowaniu zgodnym z instrukcją i przeznaczeniem. Gwarancja nie obejmuje przewodu, akcesoriów ani filtrów zamiennych. Zachowaj dowód zakupu.

Roszczenia: dane kontaktowe na stronie 20. Twoje ustawowe prawa konsumenta pozostają nienaruszone.

CS | Čeština 1/2

Napájení a použití

Používejte HA25 ve vozidle, doma nebo na stole. Ve vozidle použijte dodaný 12V kabel. Doma nebo na stole připojte tento kabel k síťovému adaptéru s 12V zásuvkou typu automobilového zapalovače: výstup 12 V stejnosměrného proudu, nejméně 1 A (adaptér není součástí balení). Přístroj nemá vestavěnou baterii. Jmenovité vstupní napětí: 12 V stejnosměrného proudu. Jmenovitý výkon: 4 W. Používejte pouze zdroj s jmenovitým napětím 12 V stejnosměrného proudu. Nepřipojujte k 24V systému vozidla ani k adaptérům s vyšším napětím.

Bezpečná instalace

Připevněte přístroj dodaným popruhem. Doporučuje se montáž na opěrku hlavy (2). Pevně upevněná loketní opěrka (3) je alternativou. Protáhněte popruh štěrbinami (4), umístěte jej (5) a utáhněte (6).

Přístroj nesmí překážet ovládacím prvkům, pedálům, airbagům, bezpečnostním pásům, cestujícím, dveřím ani výhledu řidiče. Nikdy jej nepokládejte na palubní desku. Před instalací, obsluhou, seřízením nebo přemístěním bezpečně zastavte.

Bezpečnostní opatření

Přístroj, kabel ani zástrčku nerozebírejte, neupravujte ani neopravujte. Podle pokynů odnímejte pouze určený kryt filtru.

Chraňte před kapalinami, vlhkostí, teplem, zdroji vznícení a hořlavými materiály. Neomezujte proudění vzduchu. Zapnutý přístroj nezakrývejte ani neobracejte.

Přístroj, kabel, filtr a obal uchovávejte mimo dosah dětí. Nejde o hračku.

Přestaňte přístroj používat a odpojte napájení, pokud jsou přístroj nebo kabel poškozené, vnikne do něj kapalina, přehřívá se, vydává kouř nebo neobvyklý zápach, vydává neobvyklý hluk nebo spadl. Kontaktujte prodejce nebo Healthy Air Technology Ltd.

Před opuštěním vozidla

Před odchodem přístroj vypněte a odpojte napájení. Některé zásuvky zůstávají pod proudem i po vypnutí motoru. Nespoléhejte na automatické vypnutí jako ochranu před vybitím akumulátoru vozidla. Přístroj se po dvou hodinách vypne, pokud uživatel neprovede žádný další úkon.

Legenda (1)

A Kryt; B Filtr; C Snímač vzduchu; D Tlačítko napájení/ventilátoru; E Ukazatel kvality vzduchu; F RESET; G Výstup vzduchu; H Anion.

Obsah balení

7 Přístroj HA25; 8 dodaný 12V kabel do vozidla; 9 upevňovací popruh.

Provoz (10)

Připojením napájení se spustí režim Auto. Nechte snímač 1–2 minuty zahřát. Krátké stisky tlačítka (D) přepínají Auto, Nízká (Tichá), Střední, Vysoká a znovu Auto. Podržením 2–3 sekundy přístroj zastavíte. Jeden, dva nebo tři zvukové signály označují nízkou, střední nebo vysokou rychlost.

V režimu Auto: zelená = dobrá kvalita vzduchu/nízká rychlost; oranžová = špatná kvalita/střední rychlost; červená = velmi špatná kvalita/vysoká rychlost. V ručním režimu barva ukazuje zvolenou rychlost.

Filtr a reset

11 Odpojte napájení a sejměte kryt.

12 Vyjměte použitý filtr. Vložte kompatibilní filtr HA25 správným směrem.

13 Při sejmutém krytu znovu připojte napájení; ventilátor zůstane stát. Vhodným tenkým nástrojem podržte RESET (F) po dobu 2–3 sekund, dokud nezazní potvrzovací tón.

14 Kryt pevně nasaďte; režim Auto se obnoví. Filtr nikdy nemyjte ani znovu nepoužívejte.

Výměna

Pokud přístroj opakovaně pípá, vyměňte filtr. Orientačně jej měňte každých 6–12 měsíců při mírném používání nebo každých 3–6 měsíců při intenzivním používání.

Péče a kontrola

Před čištěním odpojte napájení. Použijte měkký suchý hadřík; nepoužívejte vodu, alkohol, benzin, naftu, rozpouštědla, spreje ani žíravé čisticí prostředky.

Pokud se nespustí, zkontrolujte napájení, kabel, filtr a kryt.

Likvidace

Přístroj a kabel recyklujte jako elektroodpad. Použité filtry likvidujte podle místních předpisů. Viz strana 20.

Záruka

Na hlavní jednotku se vztahuje jednoletá záruka od zakoupení při použití podle pokynů a k určenému účelu. Kabel, příslušenství a náhradní filtry jsou vyloučeny. Uschovejte doklad o nákupu.

Pro reklamace použijte kontaktní údaje na straně 20. Vaše zákonná spotřebitelská práva zůstávají nedotčena.

Support and registration

Manual and product support

https://healthyairtech.com/product-safety-user-manuals/

Manufacturer

Healthy Air Technology Ltd
Oxford University Begbroke Science Park,
Begbroke, Oxford, OX5 1PF, United Kingdom
admin@healthyairtech.com | www.healthyairtech.com

EU responsible economic operator

Henge Group SAS, Arnaud Petitjean
8 Avenue du Maréchal Foch, 59400 Cambrai, France
contact@henge-group.eu | +33 6 12 62 13 22

Warranty registration

https://healthyairtech.com/register-your-warranty/



WEEE



CE



UKCA



Packaging

Do not dispose of electrical equipment with normal household waste. Recycle packaging in accordance with local rules.